

Τράπεζα θεμάτων Αντιγόνης Β' Λυκείου

GI_V_AEG_0_18231

Θέμα 300^ο Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 491-507**A. ΚΕΙΜΕΝΟ**

- ΚΡ. *Καί νιν καλεῖτ' ἔσω γὰρ εἶδον ἀρτίως
λυσσῶσαν αὐτήν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.
Φιλεῖ δ' ὁ θυμὸς πρόσθεν ἡρῆσθαι κλοπεύς
τῶν μηδὲν ὀρθῶς ἐν σκότῳ τεχνωμένων.
Μισῶ γε μέντοι χῶταν ἐν κακοῖσί τις 495
άλους ἔπειτα τοῦτο καλλύνειν θέλη.*
- ΑΝ. *Θέλεις τι μεῖζον ἢ κατακτεῖναι μ' ἐλάν;*
- ΚΡ. *Εγὼ μὲν οὐδέν· τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.*
- ΑΝ. *Τί δῆτα μέλλεις; ὡς ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων
ἀρεστον οὐδέν, μηδ' ἀρεσθείη ποτέ, 500
οὕτω δὲ καὶ σοὶ τὰ μ' ἀφανδάνοντ' ἔφυ.
Καίτοι πόθεν κλέος γ' ἂν εὐκλεέστερον
κατέσχον ἢ τὸν ἀντάδελφον ἐν τάφῳ
τιθεῖσα; τούτοις τοῦτο πᾶσιν ἀνδάνειν
λέγοιτ' ἂν, εἰ μὴ γλῶσσαν ἐγκληροὶ φόβος. 505
Ἄλλ' ἢ τυραννὶς πολλὰ τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ
κᾶξεστιν αὐτῇ δρᾶν λέγειν θ' ἂ βούλεται.*

B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**1. Να μεταφραστεί το τμήμα: *Τί δῆτα μέλλεις; ... λέγειν θ' ἂ βούλεται.*****(Μονάδες 30)**

Γιατί λοιπόν αργεῖς (να με σκοτώσεις); Γιατί τίποτα ἀπὸ τὰ λόγια σου δὲν εἶναι εὐχάριστο σε ἐμένα (δὲν μου εἶναι ἀρεστό), καὶ μακάρι ποτέ να μὴν μου εἶναι εὐχάριστο (να μὴν με ευχαριστεῖ), τὸ ἴδιο καὶ τὰ δικά μου (λόγια) εἶναι φυσικὸ να εἶναι δυσάρεστα σε ἐσένα. Κι ὅμως ἀπὸ πού θα κέρδιζα (θα αποκτούσα) λαμπρότερη δόξα παρά θάβοντας τὸν ἀδελφὸ μου; ὅλοι αὐτοὶ θα ὁμολογοῦσαν ὅτι τοὺς ἀρέσει αὐτό, ἀν ὁ φόβος δὲν ἐκλείνει τὸ στόμα τοὺς. Ἀλλὰ ὁ τύραννος, ἐκτός

από τα πολλά άλλα πλεονεκτήματα που έχει, μπορεί ακόμη να κάνει και να λέει ό,τι θέλει.

2. Ποιο το έργο του Σοφοκλή (συνολικά δράματα, σωζόμενα έργα, συμμετοχή και νίκες σε δραματικούς αγώνες);

(Μονάδες 10)

Ο Σοφοκλής εμφανίστηκε για πρώτη φορά στο θέατρο το 468 π.Χ., όταν νίκησε τον Αισχύλο και στεφανώθηκε από τον Κίμωνα, που μόλις είχε επιστρέψει από τη νικηφόρα εκστρατεία εναντίον των Περσών. Έλαβε μέρος σε τριάντα περίπου δραματικούς αγώνες, παίρνοντας πάνω από είκοσι πρώτα βραβεία και τα υπόλοιπα δεύτερα. Από τα 123 δράματά του σώθηκαν ακέραια μόνον επτά και ένα μέρος από το σατυρικό δράμα *Ίχνευταί*. Από τις τραγωδίες που σώθηκαν αρχαιότερη είναι ο *Αΐας* ακολουθούν: *Αντιγόνη*, *Τραχίνιαι*, *Οιδίπους Τύραννος*, *Ήλέκτρα*, *Φιλοκτήτης*, και τελευταία ο *Οιδίπους επί Κολωνῶν*, που διδάχτηκε μετά τον θάνατό του, πιθανόν το 401 π.Χ. από τον ομώνυμο εγγονό του.

3. *εἶδον, φιλεῖ, κατέσχον, τιθεῖσα, βούλεται*: Να γράψετε δύο ομόρριζες λέξεις, απλές ή σύνθετες, της αρχαίας ή της νέας ελληνικής γλώσσας για καθεμία από τις παραπάνω λέξεις του κειμένου.

(Μονάδες 10)

εἶδον → εἶδωλο, ιδέα
φιλεῖ → φιλί, προσφιλής
κατέσχον → κατάσχεση, ηνίοχος
τιθεῖσα → διαθήκη, αθέμιτος
βούλεται → βούληση, αυτοβούλως

Επιμέλεια: Αικατερίνη Ανδρικοπούλου - Φιλολόγος